

**Шлейден Маттиас Якоб**

# **Растение и его жизнь**

**Москва  
«Книга по Требованию»**

УДК 82-94  
ББК 63.3-8  
М34

М34      **Маттиас Якоб Ш.**  
Растение и его жизнь / Шлейден Маттиас Якоб – М.: Книга по Требованию, 2025. – 431 с.

**ISBN 978-5-521-31299-3**

**ISBN 978-5-521-31299-3**

© Издание на русском языке, оформление  
«YOYO Media», 2025  
© Издание на русском языке, оцифровка,  
«Книга по Требованию», 2025

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.



# РАСТЕНІЕ И ЕГО ЖИЗНЬ

ПОПУЛЯРНЫЯ ЧТЕНІЯ

ПРОФЕССОРА

М. І. ШЛЕЙДЕНА

ПЕРЕВЕЛЪ

ПРОФЕССОРЪ МОСКОВСКАГО УНИВЕРСИТЕТА

С. А. РАЧИНСКІЙ

СЪ ХРОМОЛИТОГРАФИРОВАННЫМЪ СНИМКОМЪ СЪ КАРТИНЫ ДЕ-ГЕКМА, СЪ 14 РИСУНКАМИ  
ГЕОРГИ И СЪ ПЯТЬЮ ТАБЛИЦАМИ



МОСКВА

Издание книгопродавца А. П. Глазунова

1862

**ПЕЧАТАТЬ ПОЗВОЛЯЕТСЯ**

съ тѣмъ, чтобы по отпечатаніи представлено было въ Ценсурный Комитетъ  
узаконенное число экземпляровъ. Москва, 7 Апрѣля 1861 года

Ценсоры: *Я. Прибиль.*  
*И. Безсомыкинъ.*

**Въ Типографіи В. Грачева и Комп.**

## ПРЕДИСЛОВІЕ КЪ РУССКОМУ ПЕРЕВОДУ.

---

Профессоръ Рачинскій попросилъ у меня позволенія перевести на русскій языкъ мою книгу: «Растеніе и его жизнь». Я тѣмъ съ бѣльшимъ удовольствіемъ поспѣшилъ исполнить его желаніе, что онъ мнѣ давно близокъ, и вполне знакомъ какъ съ моими воззрѣніями, такъ и съ содержаніемъ моей книги и языкомъ, на которомъ она написана. По этому я убѣжденъ, что его переводъ будетъ полною передачею моего труда, моей мысли. Дай Богъ, что бы мое «Растеніе» въ этомъ переводѣ, вполне соотвѣтствующемъ моимъ желаніямъ, нашло друзей и въ Россіи!

М. І. Шлейденъ  
профессоръ въ Іенѣ

въ маѣ 1861.



## О Г Л А В Л Е Н І Е

|                                                                         | Стр. |
|-------------------------------------------------------------------------|------|
| Предисловіе автора къ пятому изданію . . . . .                          | 3    |
| По поводу картины Де Геема . . . . .                                    | 19   |
| Первое Чтеніе . . . . . Глазъ и микроскопъ . . . . .                    | 27   |
| Второе Чтеніе . . . . . О внутреннемъ строеніи растеній . . . . .       | 49   |
| Третье Чтеніе . . . . . О размноженіи растеній . . . . .                | 67   |
| Четвертое Чтеніе . . . . . Морфологія растеній . . . . .                | 87   |
| Пятое Чтеніе . . . . . О погодѣ . . . . .                               | 113  |
| Шестое Чтеніе . . . . . Вода и ея движенія . . . . .                    | 133  |
| Седьмое Чтеніе . . . . . Море и его жители . . . . .                    | 157  |
| Осьмое Чтеніе . . . . . Чѣмъ живетъ человѣкъ? (первый отвѣтъ) . . . .   | 187  |
| Девятое Чтеніе . . . . . Чѣмъ живетъ человѣкъ? (второй отвѣтъ) . . . .  | 209  |
| Десятое Чтеніе . . . . . О молочномъ сокѣ растеній . . . . .            | 233  |
| Одиннадцатое Чтеніе . . . . . Нѣсколько словъ о кактусахъ . . . . .     | 255  |
| Двѣнадцатое Чтеніе . . . . . Географія растеній . . . . .               | 269  |
| Тринадцатое Чтеніе . . . . . Исторія растительнаго царства . . . . .    | 307  |
| Четырнадцатое Чтеніе . . . . . Эстетика растительнаго царства . . . . . | 341  |

---



# РАСТЕНИЕ И ЕГО ЖИЗНЬ.



## ПРЕДИСЛОВІЕ АВТОРА КЪ ПЯТОМУ ИЗДАНІЮ.

---

«Новое изданіе!» Какая радость для издателя, какая честь для автора! Какой писатель не мечталъ объ этомъ событіи, столь лестномъ для его самолюбія! И все-таки это радость не полная, по крайней мѣрѣ не для мыслящаго человѣка, по крайней мѣрѣ не для меня. Какъ часто автору становится противною его собственная, наконецъ готовая книга, противною до того, что ему нѣкоторое время не хотѣлось бы ни смотрѣть на нее, ни слышать о ней! Это чувство постоянно овладѣваетъ мною съ особенною, жгучею силою, постоянно отравляетъ мнѣ радость о всякомъ оконченномъ трудѣ. Въ завершенной работѣ мнѣ видятся однѣ ошибки; весь ея планъ кажется мнѣ неудачею; мнѣ хочется уничтожить ее и начать съизнова: передѣлать ее становится невозможнымъ, потому что самый трудъ принесъ съ собою прогрессъ и развитіе, потому что не чувствуешь себя въ силахъ вернуться къ тому настроенію, при которомъ было предпринято дѣло.

«Эта часть не выдерживаетъ критики, та никому не понравится; какъ ложно понялъ ты потребности читателей: книга надоѣсть, и ее бросать», такъ думается мнѣ, а тутъ приходитъ извѣстіе, что «книга разошлась, и требуется новое изданіе». А между тѣмъ случалось слышать также, что книгу хвалили, что превозносили именно то, что самому автору казалось неудачнымъ, и книга была принята благосклонно. Тутъ-то писатель особенно чувствуетъ свою ничтожность, онъ къ горю своему долженъ убѣдиться, что онъ

...До той высоты дорости не успѣлъ,  
Гдѣ творцомъ онъ становится собственныхъ дѣлъ».

Полусознательное стремленіе заставило его творить, и его твореніе—нѣтъ нужды, удовлетворяетъ ли оно, или нѣтъ, его собственнымъ требованіямъ—захватывается колесомъ судьбы и живетъ своею собственною жизнію. Не мое намѣреніе, не моя мысль, не мое стремленіе опредѣляютъ судьбу моего творенія, не въ той субъективной оконченности, которую я старался придать ему, заключается его достоинство: его будущность зависитъ отъ того отношенія, въ которое оно станетъ къ развитію моего отечества, къ развитію человѣчества. Мелкимъ зернышкомъ падаетъ оно въ бродящую пучину современнаго развитія: разложится ли оно, переработается ли въ новое вино, возникающее изъ этого броженія? Или, увлеченное осѣвшюю на него грязью, оно пойдетъ ко дну, къ дрожжамъ? Или наконецъ, вынесенное на поверхность кипучимъ броженіемъ, оно блеснетъ на минуту, чтобы быть откинутымъ, вмѣстѣ съ пѣною? Писатель ни воленъ, ни властенъ ни въ томъ, ни въ другомъ, онъ лишь покорное орудіе силы . высшей, пользующейся имъ и отодвигающей его въ сторону, смотря по требованіямъ исторіи.—А тутъ отъ него требуютъ новаго изданія, когда собственное его произведеніе представляется ему чѣмъ-то чуждымъ, болѣе не принадлежитъ ему, не можетъ болѣе быть уничтоженнымъ по его произволу. Съ глубокимъ смиреніемъ чувствуетъ онъ, что сущность его творенія, его истинная жизнь заключается не въ томъ, что онъ вписалъ въ него, а въ томъ, что вложила въ него судьба, что вчитали въ него, а не почерпнули изъ него современники. Такъ, въ нѣмомъ и робкомъ благоговѣніи передъ непостижимымъ ходомъ исторіи, приступаетъ онъ къ своей книгѣ, и уже не осмѣливается измѣнять, исправлять, обтачивать ее. Исправлять? Да кто же скажетъ ему, исправляетъ ли онъ, или, по слабости своего разумѣнія, уничтожаетъ именно то, что одно имѣло значеніе?

Таковы мысли и чувства, съ которыми я вручаю своимъ друзьямъ это новое изданіе, неизмѣненное въ цѣломъ и въ существенныхъ частяхъ.